

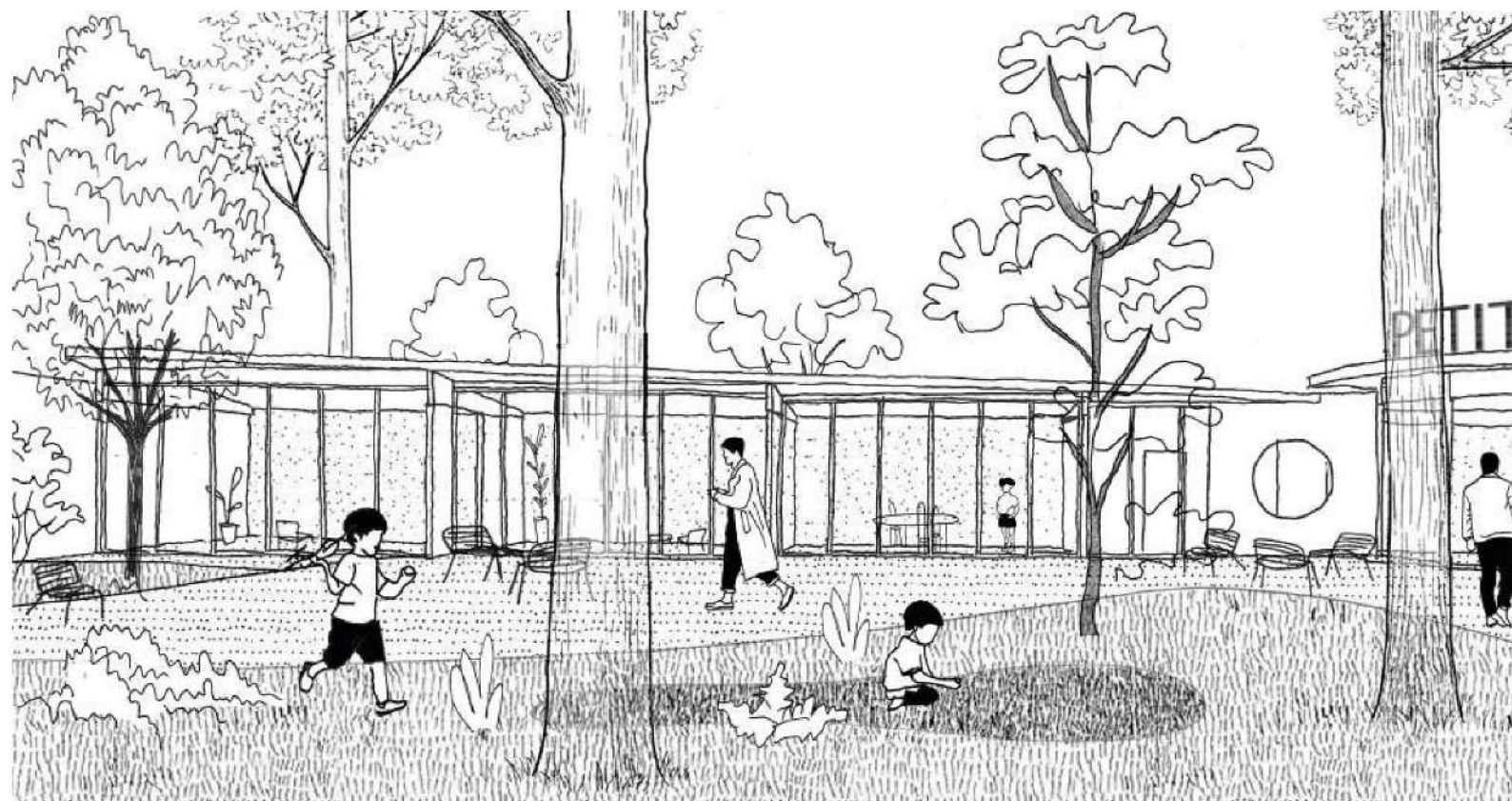
[FACTSHEET B

M A]

# PLAINE DE LA PETITE SUISSE

## SPEELTUIN KLEIN-ZWITSERLAND

---



[FACT SHEET]

PLAINE DE LA PETITE SUISSE - SPEELTUIN KLEIN-ZWITSERLAND

Après « Les Jardins d’Elise », la Commune d’Ixelles lance un nouveau concours au sein du même ilot, dans le cadre de la requalification urbaine portée par le Contrat de Quartier Durable Petite Suisse. Il s’agit de la Plaine de la Petite Suisse, un jardin caché au cœur de l’îlot, apprécié des habitants du quartier, accueillant à la fois des espaces de jeux et de sport, un équipement de quartier dénommé La Rotonde, ainsi que le Centre de Documentation et d’Information (CDI) d’une des deux écoles voisines.

Le réaménagement de la plaine de jeux consiste en interventions ponctuelles qui répondent à deux objectifs. D’une part, améliorer l’accessibilité, la cohérence, le confort et l’intensité d’usage du site pour en faire un espace public inclusif en mesure d’accueillir une grande diversité de publics. D’autre part, renforcer ses qualités paysagères, en vue d’augmenter la biodiversité et d’accroître sa résilience face aux enjeux climatiques. L’acquisition par la Commune d’une parcelle voisine offre par ailleurs l’opportunité d’augmenter la superficie des espaces naturels accessibles au public.

Le bâtiment de la Rotonde, quant à lui, fera l’objet d’une rénovation et d’une extension pour y créer un équipement public modulable, accueillant plusieurs fonctions en lien avec la jeunesse et la gestion de la plaine. Il doit donc être très flexible et favoriser une mutualisation des espaces.

Enfin, le CDI construit en préfabriqué, il est prévu qu’il soit reconstruit de façon pérenne avec un accès direct à la plaine, dans le cadre d’une tranche conditionnelle au marché.

La commune d’Ixelles ambitionne de concevoir le projet selon les principes du « Climate Responsive Design » visant à optimiser le potentiel énergétique de l’environnement bâti et naturel, et s’engage à respecter les exigences du GRO en matière de durabilité et de performance énergétique.

Afin de réaliser ce projet, le maître d’ouvrage recherche une équipe pluridisciplinaire avec une expertise en architecture, conception d’espaces publics, stabilité, techniques spéciales et PEB.

Na “Les Jardins d’Elise” lanceert de gemeente Elsene een nieuwe ontwerpwedstrijd binnen hetzelfde bouwblok, in het kader van de herwaardering van de wijk via het Duurzaam Wijkcontract Klein Zwitserland. Het betreft het Speeltuin Klein-Zwitserland, een verborgen tuin in het hart van het bouwblok, geliefd bij de buurtbewoners. Het terrein omvat speel- en sportzones, een wijkvoorziening genaamd “La Rotonde” en het Documentatie- en Informatiecentrum (CDI) van een van de twee nabijgelegen scholen.

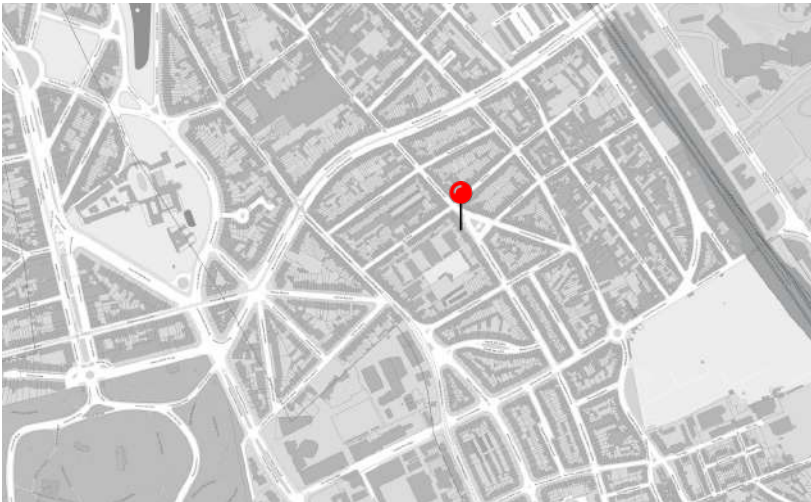
De heraanleg van het speeltuin vergt gerichte ingrepen met een dubbele doelstelling. Men mikt enerzijds op een betere toegankelijkheid, samenhang, comfort en intensiever gebruik van de site, met het oog op een inclusief openbaar domein voor een divers publiek. Anderzijds wordt gestreefd naar een versterking van de landschappelijke kwaliteiten, het verhogen van de biodiversiteit en het verbeteren van de klimaatresistentie van deze groene ruimte. De recente aankoop van een aangrenzend perceel door de gemeente biedt bovendien de kans om de oppervlakte van de toegankelijke natuur uit te breiden.

Het gebouw “La Rotonde” moet worden gerenoveerd en uitgebreid tot een modulair openbaar gebouw dat verschillende functies rond jeugd en beheer van de site kan huisvesten. Het moet zeer flexibel zijn en het gedeeld gebruik van ruimtes bevorderen.

Tot slot zal het huidige prefab-CDI duurzaam herbouwd worden, met een directe toegang tot het plein, als onderdeel van een voorwaardelijke schijf van de opdracht.

De gemeente Elsene wenst dit project te ontwikkelen volgens de principes van “Climate Responsive Design”, waarbij optimaal gebruik wordt gemaakt van de energetische mogelijkheden van de gebouwde en natuurlijke omgeving. De opdrachtgever verbindt zich ertoe de vereisten van de GRO-normen inzake duurzaamheid en energieprestaties na te leven.

Voor de uitvoering van deze opdracht wordt gezocht naar een multidisciplinair team met expertise in architectuur, publieke ruimte, stabiliteit, speciale technieken en EPB.



©Séverin Malaud

Localisation . Locatie

Plaine de la Petite Suisse, entre la rue Elise, les avenues Adolphe Buyl, Brillat-Savarin, Général Médecin Derache et la Place de la Petite Suisse. Dont l’entrée est sise Place de la Petite Suisse 13 – 1050 Ixelles

Speeltuin Klein-Zwitserland, gelegen tussen de Elizastraat, de Adolphe Buyl-, Brillat-Savarinstraat en Generaal Genee-sheer Derachelaan en het Klein-Zwitserlandplein. Met een ingang aan het Klein-Zwitserlandplein 13 – 1050 Elsene

Maître d’ouvrage . Opdrachtgever

Commune d’Ixelles - Gemeente Elsene

Procédure . Procedure

Procédure concurrentielle avec négociation

Mededingingsprocedure met onderhandeling

Comité d’avis. Adviescomité

06.03.2026

Lauréat. Laureaat

Studioemile + Altstadt

+ Carbonifère

+ Detang

+ Denkbar

Images in this document are only sketches developed by the design office that will be subject to further discussions and adaptations before the final project’s approval. Les images présentées dans ce document sont les esquisses développées par le bureau d’étude, esquisses qui seront sujettes à discussions et adaptations avant l’approbation du projet final. De afbeeldingen die in dit document getoond worden zijn opgemaakt door het studiebureau en zullen nog verder bediscussieerd en aangepast worden alvorens het project definitief wordt goedgekeurd.

STUDIOEMILE + ALTSTADT

Le projet proposé par Studioemile et Altstadt se caractérise par une approche urbaine lisible et cohérente, structurée autour d'un vaste espace vert central qui organise l'ensemble du site. Les volumes bâtis sont implantés en périphérie, ce qui libère le cœur du parc et met en valeur ses qualités paysagères. Cette disposition permet d'articuler clairement les espaces construits et les espaces ouverts, tout en renforçant et diversifiant les usages de la plaine de jeux.

La proposition témoigne d'une compréhension attentive du quartier et des spécificités du terrain. Elle valorise les caractéristiques existantes, notamment la topographie et les terrasses, en les retravaillant légèrement afin d'intensifier l'usage du site et son accessibilité. Ainsi, les plateaux sont adoucis pour former une pente continue intégrant assises, escaliers et dispositifs ludiques tels que toboggans, dans une composition paysagère unifiée.

Une boucle de promenade structurante traverse l'ensemble du site et relie les différents pôles d'activités. Elle garantit une accessibilité universelle, propose une diversité de points de vue et renforce la cohérence d'ensemble.

Studioemile et Altstadt implantent les terrains de sport à proximité de la maison de jeunes et du terrain multisports. Les espaces de jeu sont complétés par des zones de repos et d'observation, permettant la cohabitation de publics variés et favorisant un sentiment de sécurité et de convivialité dans la plaine.



volumes aux climats différents, dont les usages peuvent varier en fonction des saisons. La Rotonde est largement conservée, tandis que son annexe existante est rehaussée. De l'autre côté de la Rotonde, un nouveau volume, le cabanon, est constitué de trois pièces en quinconce de tailles croissantes. Le préau, quant à lui, répond aux besoins en salles d'études, tout en offrant des espaces couverts faisant le lien entre la plaine et l'école (IRC).

Les espaces proposés sont clairs, flexibles et facilement appropriables. La mutualisation des espaces, facilitée par l'organisation des plans, permet une utilisation polyvalente

des locaux et encourage les interactions entre activités et usagers.

Enfin, la stratégie climatique combine flexibilité du bâti, réemploi de matériaux, dispositifs de confort thermique, création de zones ombragées et gestion améliorée des eaux pluviales. L'ensemble forme une approche structurée, associant qualité d'usage, cohérence urbaine et durabilité.



Het project voorgesteld door Studioemile en Altstadt wordt gekenmerkt door een leesbare en coherente stedenbouwkundige aanpak, gestructureerd rond een ruime centrale groenzone die het geheel van de site organiseert. De bebouwde volumes worden aan de randen ingeplant, waardoor het hart van het park wordt vrijgemaakt en de landschappelijke kwaliteiten ervan worden versterkt. Deze opstelling maakt een duidelijke articulatie mogelijk tussen bebouwde en open ruimtes, en versterkt en diversifieert tegelijk het gebruik van de speelvlakte.

Het voorstel getuigt van een zorgvuldige lezing van de wijk en van de specifieke kenmerken van het terrein. Bestaande kwaliteiten, met name de topografie en de terrassen, worden gevaloriseerd en licht herwerkt om het gebruik en de toegankelijkheid van de site te intensifiëren. Zo worden de plateaus verzacht tot een doorlopende helling waarin zitplekken, trappen en speelelementen zoals glijbanen worden geïntegreerd, binnen een samenhangende landschappelijke compositie.

Een structurerende wandelroute doorkruist de volledige site en verbindt de verschillende activiteitspolen. Ze garandeert een universele toegankelijkheid, biedt een diversiteit aan zichten en versterkt de globale samenhang.

Studioemile en Altstadt positioneren de sportvelden in de nabijheid van het jeugdhuis en het multisportterrein. De speelzones worden aangevuld met rust- en observatieplekken, waardoor verschillende doelgroepen gelijktijdig gebruik kunnen maken van de ruimte en een gevoel van veiligheid en convivialiteit wordt bevorderd op de speelvlakte.

Wat de gebouwen betreft, stelt het project drie volumes met verschillende binnenklimaten voor, waarvan het gebruik kan variëren naargelang de seizoenen. De Rotonde wordt grotendeels behouden, terwijl de bestaande annex wordt opgehoogd. Aan de andere zijde van de Rotonde wordt een nieuw volume, het paviljoen, opgebouwd uit drie verspringende ruimtes met toenemende grootte. De overdekte ruimte (préau) beantwoordt aan de noden voor studiezalen en vormt tegelijk een overdekte verbinding tussen de speelvlakte en de school (IRC).

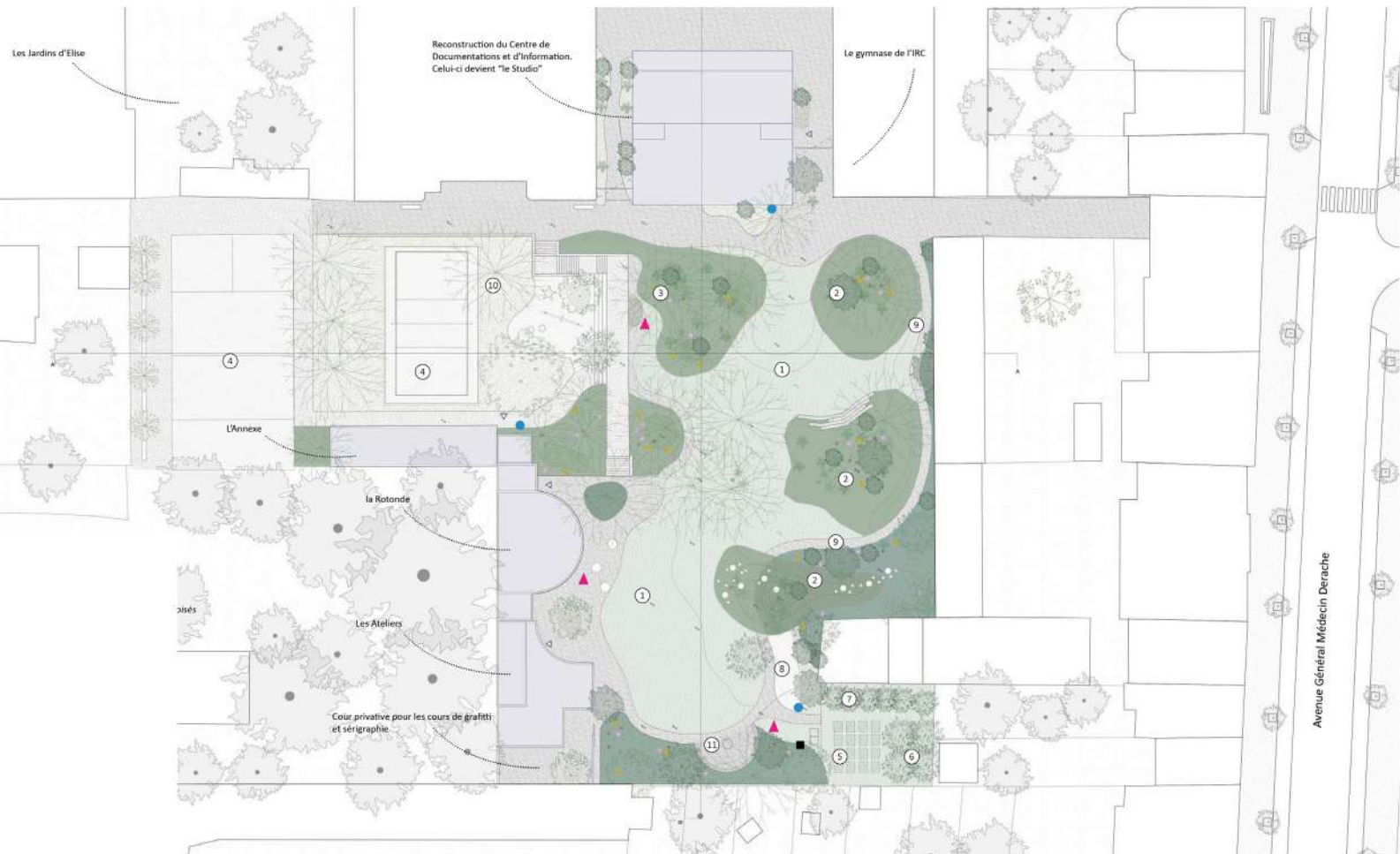
De voorgestelde ruimtes zijn helder, flexibel en gemakkelijk toe-eigenbaar. De gedeelde benutting van ruimtes, mogelijk gemaakt door een rationele planorganisatie, laat een polyvalent gebruik toe en stimuleert interacties tussen activiteiten en gebruikers.

Tot slot combineert de klimaatsstrategie flexibiliteit van het gebouw, hergebruik van materialen, thermisch comfort, de creatie van schaduwzones en een verbeterd beheer van regenwater. Het geheel vormt een geïntegreerde aanpak die gebruikskwaliteit, stedenbouwkundige samenhang en duurzaamheid verenigt.



CANDIDATS  
KANDIDATEN

CZVEK RIGBY + KOLLEKTIF



KARBON'



CANDIDATS  
KANDIDATEN

SPECS & ACME



Le bouwmeester maitre architecte (BMA) a pour mission de stimuler la qualité spatiale des projets urbains sur le territoire de la Région Bruxelles-Capitale: en matière d'architecture, mais également en ce qui concerne l'urbanisme et l'espace ouvert. Le BMA occupe une position indépendante.

Les résultats des concours accompagnés par le BMA sont publiés sur le site web. Cela se présente sous la forme d'une factsheet récapitulative et, à partir de 2023, le BMA va plus loin en publiant les offres de tous les candidats. Veuillez à respecter les bureaux d'études et leur droits d'auteurs ; toute reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur est illicite.

Les images présentées dans ce document sont les esquisses développées par le bureau d'étude dans le cadre du concours. Elles seront sujettes à discussions et adaptations avant l'approbation du projet final.

De bouwmeester maître architecte (BMA) bevordert de ruimtelijke kwaliteit van stadsontwikkelingsprojecten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: niet alleen architectuur, maar ook stedenbouw en open ruimte. De BMA werkt in een onafhankelijke positie.

De resultaten van alle wedstrijden die BMA begeleidt, worden gepubliceerd op de website. Dat gebeurt onder de vorm van een samenvattende factsheet en vanaf 2023 gaat BMA een stap verder door de offertes van alle kandidaten te publiceren. We vragen daarbij om respect te hebben voor de ontwerpers en hun auteursrechten. Volledige of gedeeltelijke reproductie zonder toestemming van de auteurs is niet toegestaan.

De afbeeldingen die in dit document getoond worden zijn opgemaakt door de ontwerper in het kader van de wedstrijd. Ze zullen nog verder bediscussieerd en aangepast worden alvorens het project definitief wordt goedgekeurd.

